

SIROP de BLAYN

Aux Bourgeons de SAPIN et au Baume de TOLU.
Ce SIROP, d'un goût agréable, est recommandé depuis 20 ans par
tous les principaux Médecins de Paris dans les Rhumes, Gripes, Toux, Coque-
luches, Maux de Gorge, Catarrhes pulmonaires, Irritations de Poitrine,
des Voies urinaires et de la Vessie. — Pharm^e BLAYN 7, rue du Marché St-Honoré, Paris.
Dépôt à Québec. D. Ed. MORIN & C^o. Pharmaciens-Chimistes, 314, r. St-Jean.

La BEAUTÉ ÉTERNELLE de la PEAU obtenue par l'usage de la

PARFUMERIE ORIZA

de L. LEGRAND, Fournisseur de la Cour de Russie.

BEAUTÉ ET JEUNESSE
CRÈME-ORIZA
de NINON DELENCLOS

LEGRAND, PARFUMERIE
Fournisseur de plusieurs Cours
207, RUE S^t HONORÉ, PARIS

Cette CRÈME adoucit
et blanchit la PEAU
et lui donne la TRANSPARENTÉ et
la FRAÎCHEUR de la Jeunesse
jusqu'à l'âge le plus avancé
Elle adoucit également
le Visage de Hâle, des Taches
de Rousour et des
Rides.

PARIS TOUTES LES PARFUMERIES DU MONDE

ORIZA-LACTÉ
LOTION ÉMULSIVE
Blanchit et rafraîchit la PEAU.
Fait disparaître les taches de rousour.

ORIZA-VELOUTÉ
SAVON suivant la formule du D^r O. REVELL
Le plus doux à la PEAU.

ESS-ORIZA
Parfums à tous les Bouquets de fleurs nouvelles.
Adoptés par la Mode.

ORIZA-VELOUTÉ
POUDRE de FLEUR de RIZ adhérente à la PEAU.
Produisant le velouté de la Pêche.

ORIZA-OIL, Huile pour les Cheveux.
SE MÉFIER DES NOMBREUSES CONTREFAÇONS

Dépôt principal : 207, rue Saint-Honoré, Paris.

Plus de Teintures progressives
pour Cheveux blancs

ORIZALINE
de JAMES SMYTHSON
du seul Flacon
Pour ramener vite aux
Cheveux et à la Barbe
leur couleur naturelle
en toutes nuances.

AVEC CE LIQUIDE
il n'est pas besoin de LIND LA TÊTE
ni avant ni après.

APPLICATION SIMPLE
Résultat immédiat
Ne tache pas le visage, ne nuit jamais
à la santé.

SE VEND
chez tous les Coiffeurs.

LEGRAND
207, RUE S^t HONORÉ, PARIS

Chez tous les Parfumeurs, Coiffeurs et Pharmaciens-Parfumeurs.

LA
VELOUTINE
est une
POUDRE DE RIZ
Spéciale, préparée au Bismuth;
par conséquent, son action est
salutaire à la peau.

Elle est adhérente et absolu-
ment invisible; aussi commu-
nique-t-elle à la peau une beauté
et un aspect velouté naturels.

*Prix de la Boîte avec la Houppette: 5 fr.

Chez **CH. FAY**
PARIS, 9, rue de la Paix, 9, PARIS
Dépôt chez tous les
Pharmaciens, Droguistes, Parfumeurs.

Philbert et Archambault,
PEINTRES, TAPISSIERS
ET DÉCORATEURS,
No. 117, Rue St-André,
OTTAWA.

Ouvrages de toute sorte faits à ordre dans
le plus court délai avec élégance et prompti-
tude. Tout ouvrage garanti.
Une visite est sollicitée.

16 Juin 1883

Remède Spécifique de l'estomac
Contre: Perte d'appétit, indigestion, vents,
nausées, faiblesse, malaise général,
etc., etc., etc.

LES AMERS INDIGÈNES
[Prescription d'un des plus célèbres
médecins.]

LES AMERS INDIGÈNES doivent leur
popularité: 1^o à leur incontestable effica-
cité; 2^o à l'absence de tout principe dan-
gereux; 3^o à la modicité du prix.

LES AMERS INDIGÈNES—C'est un remè-
de "purement végétal" composé de
racines et d'écorces les plus précieuses par
leurs propriétés toniques, stomachiques,
digestives et carminatives.

LES AMERS INDIGÈNES se vendent dans
toutes les pharmacies en paquets de 25
centimes contenant ce qu'il faut pour pré-
parer 3 ou 4 grandes bouteilles d'amers
comme celles qui se vendent une piastre.

Dépôt en gros à Montréal: M^{rs}. Lyman,
Son et Cie, Karry, Watson et Cie, H. Sag-
den, Evans et C^o.

J. B. ARIAL,
PEINTRE,
DÉCORATEUR,
TAPISSIER
ET VITRIER,
MARCHAND DE
PEINTURE
ET DE VITRES,
526 RUE SUSSIX
OTTAWA

M. ARIAL se charge de toute
commande dans sa ligne d'affai-
res; il surveille lui-même
toutes les opérations de sa bou-
tique, et ses prix sont raisonnables.

Les propriétaires trouvent
un grand avantage en le favo-
risant de leurs commandes

17 mars 1883

CHEMIN DE FER
Canada Atlantique

A partir du Samedi, 7 Juillet
1883.

BILLETS DE RETOUR
ENTRE
OTTAWA et MONTREAL,
seront en vente sur cette ligne pour le
PRIX D'UN SEUL VOYAGE,
Bons pour partir le SAMEDI, pour revenir le
lundi suivant.

D. C. LINSLEY,
Gérant.

E. C. WINNIE,
Agent gén. des passagers.

Le plus grand remède Américain
contre le RHUME, LA TOUX, L'ASTH-
ME, LA BRONCHITE, L'EXTINCTION
DE VOIX, L'ENROUEMENT ET LES
AFFECTIONS DE LA GORGE.

Préparé avec la meilleure gomme d'épi-
nette rouge (goût délicieux) balsamique,
adouccissant, expectorant et tonique. Su-
périeure à n'importe quelle médecine
offerte pour la guérison des affections
ci-dessus énumérées. Combinaison scien-
tifique de la gomme qui suit de l'épi-
nette rouge—surement la gomme brute
du plus grand prix pour les fins de la
médecine.

SIROP
DE
GOMME
D'ÉPINETTE
ROUGE
DE
GRAY.

Dans cette
prépara-
tion la
gomme ne
se sépare
jamais et
ses proprié-
tés anti-
spasmodi-
ques, bal-
samiques,
expecto-
rantes et
toniques,
sont con-
servées.

Ce sirop,
préparé
avec soin
à une basse
température
contient
une grande
quantité
de la meil-
leure gomme
en solution
complète.

Son efficacité remarquable dans le
soulagement de certaines formes de
bronchite, et son effet pour ainsi dire
général dans la guérison des rhu-
mes obstinés sont maintenant connus
du public en général.

Vendu par tous les pharmaciens respecta-
bles. Prix 25 cts. et 50 cts. la bouteille.

Les mots "Sirop de gomme d'épinette
rouge de Gray" constituent notre marque
enregistrée de commerce, nos enveloppes
et étiquettes sont aussi enregistrées.

KERRY WATSON & CO.
Pharmaciens en gros,
Seuls propriétaires et fabricants,
Montréal.
Nov. 1882

—Faites l'essai de la VALE-
RIA. C'est la meilleure pom-
made contre la chute des
cheveux et la Calvitie. En
vente chez C. O. DACIER,
Pharmacien, rue Sussex.

CHEMIN DE FER CANADIEN DU PACIFIQUE

DIVISION DE L'EST.
L'ANCIENNE LIGNE TOUJOURS EN AVANT.

OTTAWA A MONTREAL
EN
DEUX HEURES
et cinquante-cinq minutes.

ARRANGEMENT D'ÉTÉ—A partir de
Lundi, 9 Juillet 1883.

TABLEAU DES HRS.	Express local.		Express de vitesse.	
	a.m.	p.m.	a.m.	p.m.
Quitte Ottawa....	8 15	4 30	6 40	
Arr. à Montréal...	12 15	7 25	10 40	
Quitte Montréal...	7 00	8 45	4 30	
Arrive à Ottawa.	11 20	11 40	8 30	

GRAND PANORAMA DU CANADA.
Elle est équipée avec les meilleurs wagons
passagers du monde, et les plus
riches chars paisés dans
l'Amérique.

En connection à Montréal avec les trains
de chemins de fer et les vapeurs pour
Québec, St-Jean, Halifax, Saint-
Jean, les Montagnes Blanches, Boston,
et tous les points dans la Nouvelle-
Angleterre.

Les trains pour L'OUËST quitteront Ottawa
7.01 a.m.—Train mixte pour Matta va et
les points locaux de l'ouest.
10.20 a.m.—Train express direct,
pour Perth, Brockville,
Toronto, Detroit, Chicago et
tous les points à l'ouest.
12.00 midi—Express pour Pembroke et tous
les points du haut de la rivière
Ottawa.
4.20 p.m.—Trains express de l'après-midi,
pour Almonte, Renfrew, Pem-
broke et tous les stations in-
termédiaires, faisant connection
à la jonction de Carleton avec
les trains mixte pour Brockville
et les stations intermédiaires.
11.00 p.m.—Train express du soir, tous
les jours, y compris le dimanche,
avec char dortoir, pour Perth,
Brockville, Toronto, Detroit,
Chicago et tous les points de
l'ouest.

Les trains circulent d'après l'heure de
Montréal.

Pour les billets, le prix du passage, les
sièges dans le char-salon, la table des
heures et autres informations concernant
les passagers, s'adresser au bureau des
billets.

36 RUE ELGIN.
GEO. W. HIBBARD,
Assistant-Agent-Général des Passagers.
ARCHER BAKER,
Surintendant-général
W. C. VANHORNÉ,
Administrateur-général

LORNE MILLINERY HOUSE.
39, Rue SPARKS
(En face de l'hôtel Russell.)

Est le premier assortiment de modes d'Ottawa en fait de
CHAPEAUX ET COIFFURES
dans les derniers goûts et de haute nouveauté.
PRIX MODÉRÉS.

Nous avons une grande variété de forme de chapeaux que nous pouvons garnir à
demande et dans un court délai. Nous employons les meilleures modistes dans la
ville d'Ottawa.

CHISHOLM & Co.
Propriétaire.

MAGASIN D'HABITS
D'AUTOMNE ET D'HIVER
DE
CHAPEAUX et CASQUES.
est des plus considérables et comprend
toutes les nouveautés.

Notre assortiment est même trop considé-
rable, nous voulons le diminuer en
VENANT A BON MARCHÉ.
NOTRE ASSORTIMENT DE
CHEMISES
de toute description, est le plus considé-
rable qui soit en cette ville.

Nos Prix sont des plus Populaires.

VARIÉTÉ PRESQU'INFINIE DE
COLS,
GRAVATES,
MOUCHOIRS,
GANTS,
BAS,
CHAUSSETTES,
LINGE DE CORPS, ETC.

277, RUE WELLINGTON,
C. Gagné et Cie
5 mars, 1883

CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL
82—ARRANGEMENTS D'HIVER—83

A partir de LUNDI, le 4 DECEMBRE,
les trains voyageront tous les jours (di-
manches exceptés) comme suit:
Départ de la Pointe Lévis..... 8.10 a. m.
Arrivée à la Rivière du Loup..... 12.55 p. m.
do Trois Pistoles..... 2.05 p. m.
do Rimouski..... 3.49 p. m.
do Campbellton..... 8.35 p. m.
do Dalhousie..... 9.15 p. m.
do Bathurst..... 11.17 p. m.
do Newcastle..... 12.52 p. m.
do Moncton..... 4.00 a. m.
do Saint-Jean..... 7.30 a. m.
do Halifax..... 12.45 a. m.

Le train se raccorde à "la Courbe
des Chaudières" avec le train du Grand-
Tronc quittant Montréal à 10 p. m.

Les trains d'Halifax et Saint-Jean se
rendent à destination le dimanche.

Les trains quittant Halifax à 2.45 p. m.
Saint-Jean à 7.25 p. m., arrivant à
Montréal à 6.05 a. m. en se raccordant à
la courbe des Chaudières avec le Grand
Tronc à 9.23 p. m., restent à Campbellton
le dimanche.

Le char Pullman qui part de Montréal
les lundi, mercredi et vendredi se rend
directement à Halifax, et celui qui part le
mardi, le jeudi et le samedi se rend à
Saint-Jean.

Pour billets et tout arrangement con-
cernant le fret et les passagers, s'adresser à
R. C. W. MacGUAIG,
Agent.

D. POTTINGER,
Surintendant-général,
Ottawa, 19 Déc 1882

J. A. POMINVILLE,
BOUCHER,
Etal No. 14, Marché By, Ottawa

A toujours à son Etal un assortiment
complet de

Viandes de premier Choix,
Telles que BŒUF,
MOUTON,
VEAU,
AGNEAU,
LARD FRAIS, SAUCISSES, etc., etc.,
A des prix qui défont toute compé-
tition.

Une visite est sollicitée.
Ottawa, 28 mars 1883

Chemin de fer du Nord
A PARTIR DE
LUNDI, 27 Septembre 1883.
Les trains circuleront comme suit:

	Mixte.	Malle.	Express
Départ de Montréal pour Québec.....		3.00 p.m.	10.00 p.m.
Arrivée à Qué- bec.....		9.50 p.m.	6.30 a.m.
Départ de Québec po Montréal....		9.15 a.m.	10.00 p.m.
Arrivée à Montréal....		4.05 p.m.	6.30 a.m.
Départ de Montréal po St. Felix 1 Valois.....		15 p.m.	
Arrivée à S. Felix de Va- lois.....		8.20 p.m.	
Départ de St. Felix de Valois pour Montréal.		5.00 a.m.	
Arrivée à Montréal.....		8.50 a.m.	

Sur tous les Trains pour Passagers
il y a des magnifiques Chars-Palais et des
Chars-Dortoirs élégants sur les Trains de
Nuit.

Les trains du Dimanche partent de Mont-
réal et Québec à 4 p. m.

Les Trains circulent d'après l'heure de
Montréal.

En connection avec le chemin de fer du
Grand Tronc et le chemin de fer Canada
Atlantic

BUREAU GÉNÉRAL: Québec.
BUREAU DES BILLETS: Nos. 143
Rue Saint-Jacques, et à l'hôtel Windsor,
Montréal.

QUEBEC: Vis-à-vis l'hôtel Saint-Louis.
A. DAVIS,
Surintendant.
1^a

IMPORTANT!
Attention! Attention
A LA
MAISON de BIJOUTERIES
DE
E. VEZINA
(Ancienne maison BRUCE et VEZINA)
536, RUE SUSSEX

J'invite mes amis et le public en général
à venir visiter mon nouvel assortiment de
bijouteries, tels que montres en or et en
argent, chaînes, boucles d'oreilles, épi-
nettes, bagues, jones, colliers, etc., à des
prix qui défont toute compétition.

DE PLUS
Je suis en mesure de restaurer et répa-
rer toutes les commandes qu'on voudra bien
me confier. N'oubliez pas la place.

E. VEZINA,
No. 536, RUE SUSSEX,
Porte Voisine de M. J. Boydell
(VARIETY HALL.)
11 avril 1883.

MACHINES A COUDRE
Le plus grand assortiment de Machines à
Coudre des

MEILLEURES FABRIQUES
et aux conditions les plus faibles, compre-
nant (pour usage domestique)
Royal, Wilson, Stewart, Weed, Wan-
zer, New Stewart, White,
Wheeler et Wilson.

(Machines à Coudre pour fabrique)
Wanzer D et F.

Singer de Wilson No. 2

Machines de Pearson pour coudre avec
le fil ciré et avec le brail dur.

Machines de Jones à rapiécer pour les
fabricants de chaussures.

R. W. MARTIN
36, Rue Rideau.
1^a

3e an
Payable d'avance
Payable durant
édition hebdom
(Invariable)
On peut aussi
trois mois.

EN

Canada

JOSE

4^{em}

Deux volu
ges chacun.

Edition ord
Ed. illustrée

PREMIER

BIOGRAPHI
glade, Jean-
les Réaun
Jacques Po
— fondateu
Julien Dub
Dubuque, I
Jacques Du
Rainville, J
Louis Prov
Faribault, J
Jean-Baptist

SECO

BIOGRAPHI
dateur de S
— Joseph
Ménard, Fr
Baptiste Ma
— fondateur
souri,—Loui
Roy, Jacqu
Aubry, An
Ménard—fo
Texas,—Jean
— Jean
— un des fon
Prudent Be
chère, Pierre
Larocque, I
Riel.

EDITIO

PORTRAIT
Salomon Ju
Faribault, J
Vital Guéri
Augustin G
Baugh, L.
Beaudry, Vi
Franchère,
Louis Riel. S
REPRÉSENTA
Dubuque, S
toba), Chic
caravane att
ges.

On peut se
en s'adressan
lassé, Ottawa